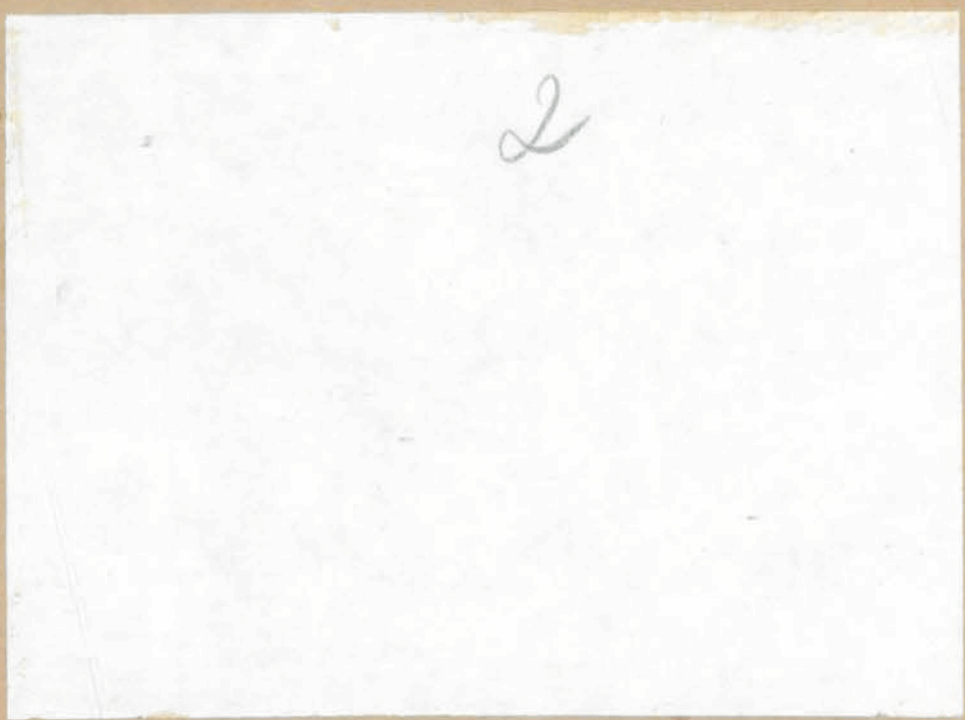


Технологический отдел  
Лесхоза им. Д. Кавказа  
Фонд № 01. 1 от XP. 2  
436  
484



2

№	ИЗМ.	КОЛ-ВО
484	ИЗМ.	1
<del>436</del>		



Отдел записи актов гражданского  
состояния Мернопольского общества  
Калуга

Метрическая  
книга о смерти евреев по  
Кремленскому району  
за 1870-1872 годы

На 135 листах



Кремененский уезд  
г. Кремененск

Кремь

для занесения учерченных земель  
Кремененского общества  
Кремененского уезда  
на 1870 - 1872 г.г.







Крещи,

# КНИГА

Для записки умершихъ евреевъ

Сариского общества *С. Крещица*

уѣзда.

на 1870 годъ.

У. 9.



Часть IV: О умерших.

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
			2	12	1	Генварь Шван	
1		моск	4	14	3	Отъ Борьянн	Ивоннада Сурагора Мурдана Ар- ноу Песина
2		моск	4	14	50	Отъ Мисродимъ	Дваира суена Мис- на
3		моск	4	14	24	моск	Сураме- на Янке- ий Борша- на
2		моск	6	16	3/4	Отъ Востанемъ Летнихъ	Майнникъ Ханиль- цекъ свинъ Фрошма Кисидъ или Орестанн
4		моск	6	16	69	Отъ Стара	Хана Дю- данъ, суена Май Пес- ина

חלק רביעי מן פתים

מספר	כאזה עיר פת , ונקבר	חודש ויום המיתה		מחנה	ממה מותו נמתי' או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו , ומעמדו , או מה שמתו , ומה היתה , בתולה , או נשואה , או מלאה
		יחיד	בית			
1	קבר	2	12	1		לכר אהא אויגן פוה פריס
1	בית	4	14	3		היאה חו/ליה הה אהא פוה פריס
2	בית	4	14	50		אלה בפה אלה פוה פריס
3	בית	4	14	24		אלה ביה אלה פוה פריס
2	בית	6	16	3/4		הלה חוה לכה פוה פריס
4	בית	6	16	69		הלה חוה אלה פוה פריס



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианскіи.	Еврейскіи.			
5		в Крещену	11	21	8	Отъ Кари	Давидъ Кош Аранъ Кош Бирга ии Куринъ
3		то же	12	22	1/4	Отъ Оспи	Берко съи Авраамъ Урмеръ ии Камеръ Суровъ
4		то же	13	23	41	Отъ Мифокай Суровъ	Меръ Лей- суръ Криверъ ии Беремъ
5		то же	16	26	1/4	Отъ Оспи	Аранъ Кош Кавианъ Мр- ки ии Олексица
6			16	26	1	Отъ Торгоу	Лейора Вайригъ ии Блю- зерки
7		то же	16	26	62	Отъ Оспаса	Ловелъ Мико- Лейоратъ Рубинъ ии Робинъ

חלק רביעי מן פתים

מספר	באיזה עיר פת , ונקבר	חדש ויום המיתה		במה שנת המות	ממה מותו נסחלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו , ומעמרו , או מה שמה , ומה היתה , בתולה , או נשואה , או מלאה
		יוני	יחרי			
5	לבינו	11	21	8		הילד היה שם יחרי שמה בתולה
3	טה	12	22	1/4		הילד היה שם יחרי שמה בתולה
4		13	23	41		הילד היה שם יחרי שמה בתולה
5		16	26	1/4		הילד היה שם יחרי שמה בתולה
6		16	26	1		הילד היה שם יחרי שמה בתולה
7	טה	16	26	62		הילד היה שם יחרי שמה בתולה



Часть IV: 0 умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
		въ Крестовомъ	17	24	11 нед.	Отъ Конвульсий	Мамонинъ Лосъ Леида, вилъ Лей-Самъ
		то же	17	24	3 нед.	Отъ Кошени	Мамонинъ Занвель Рубиновъ Карача или Березы
			17	24	56 нед.	Отъ Тифозовъ	Деморъ мило Морона Мина
			18	28	2 1/4 нед.	Отъ Септис	Мамонинъ Анкель Са миль-Деринко вилъ Сильне-ринъ Салгафъ
			20	30	1 1/2 нед.	Отъ Коры	Мамонинъ Мароно Милуио-вилъ Рай-меръ
			20	30	5 нед.	Отъ Тифозовъ	Мамонинъ Лосъ Леида-вилъ Бу-херъ или Вилъ-нева

חלק רביעי מן פתים

מספר	מתי נקבר	כמה זכרים	באיזה עיר פת , ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מותי נחמתי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו , ומקומו , או מה שמו , ומה היתה , בתולה , או נשואה , או מלאה
				י"ו	י"ד			
8			ז' אב ת"ל	17	24	11.	ממנו	היה זה אדם זקן
9				17	24	3	ממנו	היה זה אדם זקן
6				17	24	56	ממנו	היה זה אדם זקן
10				18	28	2 1/4	ממנו	היה זה אדם זקן
11				20	30	1 1/2	ממנו	היה זה אדם זקן
12				20	30	5	ממנו	היה זה אדם זקן



Часть IV: О умершихъ.

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
7		Иркутскіе	20	30	6	Отъ холеры	Давочка Гарина Марковъ Максеровъ
8			23	3	5	Отъ тифозной	Давочка Недвиловъ Писевъ
13			24	4	1/2	Отъ холеры	Мамонинъ Илья, сына Овчинъ Харташъ
14			24	4	1/4	Отъ холеры	Мамонинъ Бендимиъ Лейбовичъ иль Дмитро
9			26	6	10	Отъ холеры	Давочка Бранденъ дои Миндлеръ Мануилъ
10			26	6	3	Отъ холеры	Давочка Анна дои Нусина Гримманъ иль Бродъ

חלק רביעי בן פתים

מספר	כאזה עיר מה, ונקבר	חודש ויום המיתה		בני פתים	סמך מותי נחמתי או מסכת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		יורדי	יוני			
7	Иркутск	20	30	6	Иркутск	הולדת 1889
8		23	3	5	Иркутск	הולדת 1889
13		24	4	1/2	Иркутск	הולדת 1889
14		24	4	1/4	Иркутск	הולדת 1889
9		26	6	10	Иркутск	הולדת 1889
10		26	6	3	Иркутск	הולדת 1889



Часть IV: О умерших.

חלק רביעי סן פתים

Женского	Мужского	Где умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе	Еврейскіе			
		Вакрешенца	28	8	62	Отъ старосфи	Аронъ Хаимъ Майше-Имкені-анъ Шимъ-Берберъ
		то же	28	8	2	Отъ Оены	Малычикъ Дубинъ Гершковичъ Туринберъ
			28	8	1	Отъ Гардана	Малычикъ Биндимиъ Сидоровичъ Б.и.и.в.
			28	8	98	Отъ Старосфи	Марія мена Манусъ М.и.и.и.
			28	8	1 1/2	Отъ Кавбуисей	Малычикъ Аронъ Аб-раамъ Сръ-мовичъ Ш.и.и.и. Беръ
			29	9		Отъ Воспанинъ во Пеневъ	Добочка Рейза Морд-ковичъ Перцфинъ

מספר	כאזה עיר פה, ונקבר	חדש ויום המיתה		בתי שני המט	ממה מתי הסתלי או מסכה אחרת	מי פה ומה שמו, ומעסרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י.ו.י.	י.ו.י.			
15	Feb 28	28	8	62		היה בן אשה חוץ לז' שנה ונקבר בלשון
16		28	8	2		היה בן אשה בן היום הראשון
17		28	8	1		היה בן אשה פנוי ולבנה בן
11		28	8	98		אשה ארוס ולת' ה' ארוס ב.ב.
18		28	8	1 1/2		היה בן אשה ואשה בן ולת' אלוסט-מורג
12		29	9			היה בן אשה חוץ לז' שנה ארוס ה' אלוסט-מורג



Часть IV: О умерших.

Женского	Мужского	Где умер и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіи	Еврейскій			
		Въ Крайнемъ	29	9	72	Отъ старости	Давидъ Михайловичъ Давидъ Рай- смановичъ
	19		29	9	54	Отъ Кахолы	Мамель Киселевичъ
	14		30	10	9	Отъ Ложиванъ	Давидъ Киселевичъ Киселевичъ
	15		31	11	64	Отъ Стараго	Марія Михайловичъ Михайловичъ
	16		31	11	70	Отъ Нового	Бейна Михайловичъ Средника
	20		31	11	4	Отъ Мухоморова	Мамель Киселевичъ Лейбъ Киселевичъ

חלק רביעי מן פתים

מספר	באזה עיר פה , ונקבר	חודש ויום המיתה		בגד שני המות	ממה מותי נמחלי או מסיבה אחרת	מי מה ומה שמו , ומעמרו , או מה שמה , ומה היתה , כתולה , או נשואה , או מלאה
		יובל	יודי			
13	בבית הקברות	29	9	72		אליהו אליהו כחול עיניו
19		29	9	54	בגד שני	מרת אליהו
14		30	10	9	בגד שני	התורה ב"ה קיסרי
15		31	11	64	בגד שני	מרת אליהו אליהו
16		31	11	70	בגד שני	בית אליהו
20		31	11	4	בגד שני	התורה ב"ה אליהו קיסרי



Часть IV: О умершихъ.

Мужского.	Женского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианск.	Еврейск.			
		Въ Прешненъ	31	11	1 1/2	Отъ холеры	Др. Волка Кривобулгаdorf Коуль-франклинскара
<p>Что действительно въ Прешненъ умеръ было еврей-ский мущескаго пола двадцать и 20и еврей-ского пола семнадцати и 17 в томъ свидѣнъ отъ еврей-</p>							
		Прешненъ	5	16	1	Отъ холеры	Маленькая Анна Шейнманъ вилъ Ва-меръ
		"	7	18	3	Отъ холеры	Маленькая Ловели Шу-виковичъ Кича
		"	7	18	45	Отъ холеры	Марія Анна на Верша ринкина иа Кат:
		то же	8	19	62	Отъ холеры	Фришманъ Валентина Фришманъ

חלק רביעי מן פתים

מספר	באיזה עיר מת, ועקר	חודש ויום המיתה		בגד שני המת	ממה מותו נמתי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה דתו, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יום	חודש			
17	בפרשנין	31	11	1 1/2	פ	היה קרוי ויליאם ב"ה ויליאם פרידלנדר
21	"	5	16	1	פ	באב"ה קרוי חו"ק ד"ם למה ולינד
22	"	7	18	3	פ	היה קרוי ויליאם ב"ה ויליאם כוהן
18	"	7	18	45	פ	אריז ויליאם היה לוויין יק"ה
23	"	8	19	62	פ	ב"ה ויליאם ב"ה ויליאם פרידלנדר



Часть IV: О умерших.

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіи	Еврейскіи			
		Въ Кремле	9	20	56	Она Кухарка	Молоко Шиниловъ Барманъ
		"	13	24	3	Она Кухарка	Младенки Лиза Аннеи-Аривилъ Фриденъ
		"	14	25	5	Она Мидрашникъ	Давидка Дидель дочь Абраама Гринбергъ
		"	15	26	11	Она Кухарка	Давидка Исабей-ма Абраама Гринбергъ
		"	16	27	18	Она Мидрашникъ	Лейба Берковилъ Синдбергъ
		"	19	30	74	Она Старуха	Ветеръ Исаа Сруль Сараша-на

חלק רביעי מן מתים

מספר	מתי נקבות	מתי זכרים	באזה עיר פה, ונקבר	חודש ויום המיתה		בתי שני המת	ממה מותי נמתי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
				יחור	יני			
24			בקרית	9	20	56		ה' אלהים
25			"	13	24	3		ה' אלהים
19			"	14	25	5		ה' אלהים
20			"	15	26	11		ה' אלהים
26			"	16	27	18		ה' אלהים
21			"	19	30	74		ה' אלהים



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе:	Еврейскіе:			
		Средьречъ <sup>Августъ</sup> Илькренскіе.	19	20	19	Отъ Шифрала	Нурта сына Лоса Берн- штейна
		"	20	1	1/4	Отъ Воды	Моловикъ Аса Мар- ковичъ Пириса
		"	21	2	7	Отъ Деневъ	Моловикъ Семья Лейбовичъ Карана
		"	21	2	36	Отъ Гривки	Басея на Об- нинъ Ка- рана
		"	24	5	32	Отъ Миссина	Матиль дочь Анжель Кандуна
		"	26	4	1/2	Отъ Деневъ	Лейзеръ сынъ Обнинъ Трауфен-

חלק רביעי מן פתים

מספר	באיה עיר פה, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המות	ממה מותי המולי או מסיבת אורה	מי פה ומה שמו, ומקבור, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		יוני	יודי			
27	אילקרען	19	30	19	א. א. א.	נרד סה קירעלען
28	"	20	1	1/4	פ. א.	הולד זשא ס"ה ורמכו פתים
29	"	21	2	7	י. א. א.	הולד זשא ס"ה זשא כרנו
22	"	21	2	36	א. א. א.	כרנו זשא ס"ה זשא זשא
20	"	24	5	32	א. א.	זשא זשא זשא זשא זשא
30	"	26	4	1/2	א. א.	הולד זשא ס"ה זשא זשא זשא







Часть IV: О умершихъ.

Женскаго	Мужскаго	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.			Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе	Еврейскіе	Дѣта.		
		До, върехъ	13	12	2	Ум. Кашинъ	Анна Берковна Кашинъ
		"	7	16	70	Ум. Парфенова	Рендъ жена Анна Берковна
		"	7	16	33	Ум. Лозовина	Детеръ Зисовна Ефди
		"	10	19	64	Ум. Парфенова	Ритина жена Миіона Ритина
		"	10	19	1	Ум. Кондратовъ	Анна Овсеевна трай-тефунъ
		"	11	20	44	Ум. Парфенова	Лина-Рулъ жена Анна-Лейора Штофа

חלק רביעי מן מותים

מספר	מתי נקבר	מתי נכנס	חודש ויום המיתה		מתי נקבר	מתי נכנס	מתי נקבר
			יורד	יורד			
34	13	12	3	12	2	13	12
26	7	16	7	16	70	7	16
27	7	16	7	16	33	7	16
28	10	19	10	19	64	10	19
35	10	19	10	19	1	10	19
29	11	20	11	20	44	11	20

12 12



134

Часть IV: О умершихъ.

הלך רבותי מן מדעם

Женского.	Мужского.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣтѣ.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Храстанскі:	Еврейскій			
		Въ Краишницѣ	12	21	2	Мартъ	Хашимъ свѣтъ Лопата или Олек- синца
30		Въ Краишницѣ	16	25	1/4	Отъ Веневъ	Сурат-Два радоць Авраама Веневъ
31			17	26	2	Отъ Копи	Гиненда доць Ме- ксенъ Аль- термана
37			18	27	57	Отъ Стараго	Майма Мителна или Березы
32			18	27	48	Отъ Стараго	Дана Мена или-Мей- дина Матера
38			20	29	62	Отъ Стараго	Срциъ Перцовицъ Ладенъ

מספר	כמה זכרים	כמה נקבות	כאזה עיר פת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני חסם	ממה פתוי המתי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמי, ומעשרו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או סלאה
				יורד	יורד			
36			קראי	12	21	2	מלחמות	היה חנוך ז"ל זכור אמרי
30			"	16	25	1/4	מלחמות	הוא היה זכור ז"ל נפיקו האיה
31			סה	17	26	2	מלחמות	הוא היה זכור ז"ל אמרי
37			"	18	27	57	מלחמות	ז"ל זכור מלחמות מלחמות
32			"	18	27	48	מלחמות	זכור זכור זכור זכור זכור זכור
38			"	20	29	62	מלחמות	זכור זכור זכור זכור זכור זכור



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе:	Еврейскіе:			
		Вокрешенца	20	29	60	Анна Старостин	Детская на Маль-гравадо-носа
		Крешенца	22	2	23	Анна Тарофан	Детская имени Менделъ
33			24	7	30	Анна Водкина	Сыра-Дина имени Кривина
34			24	7	4	Анна Водкина	Мерт-лейба Ду-видовича
40			28	8	18	Анна Мещанова	Детская Марков-на Бор-манъ
35			28	8	80	Анна Старостин	Хася на Мар-ка-Мен-денъ Рай-зенкранца

חלק רביעי מן פתח

ספר	בית שני המט	תודש ויום המיתה	בית שני המט	ממה מותו המתי	או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, נפטר, או מה שמת, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
39		20	29	60		אשה הקנה אלת ה' ואלה האנשים
33		22	2	23		אשת אלת ה' ואלה האנשים
34		24	7	30		אשה הקנה אלת ה' ואלה האנשים
40		24	7	4		הלב אשה ואלה האנשים
35		28	8	18		הלב אשה ואלה האנשים
36		28	8	80		הלב אשה ואלה האנשים



Часть IV: О умерших.

Женского:	Мужского:	Где умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣтѣ.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе:	Еврейскіе:			
		Br. Rosenfeld		28 8	3	Умръ отъ холеры	Марія добродѣльница
37				28 8	80	Отъ Рибинскаго	Тейда Марковна
	41			28 8	1/2	Отъ Кемпера	Давидъ Фроимовичъ
	42			29 9	64	Отъ Старика	Петръ Яковлевичъ
38				30 10	24	Отъ Старика	Фрейга Майсена
39				30 10	68	Отъ Старика	Израиль Яковлевичъ
	40		30 10	68	Отъ Старика	Израиль Яковлевичъ	

חלק רביעי מן פתח

מספר	כמה נקבות	כמה זכרים	כאזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה עני המות	ממה מתו נסתרי או מסוכנת אדמת	מי מת ומה שמו, ימקדו, או מה שמתו, ומה היתה כתולה, או נשואה, או מלאה
				י"ו	י"ד			
			קני וויז	28	8	3	התבנה	התבנה
37			קני וויז	28	8	80	התבנה	התבנה
	41		קני וויז	28	8	1/2	התבנה	התבנה
	42		קני וויז	28	8	64	התבנה	התבנה
38			קני וויז	29	9	24	התבנה	התבנה
39			קני וויז	30	10	68	התבנה	התבנה
	40		קני וויז	30	10	68	התבנה	התבנה







Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскіе:	Еврейскіе:				
		Въ Пресвитеріи	Апрель	Нисанъ	56	Умеръ Вадимъ Владиміровичъ	Менахемъ Беньяминъ	
44			7	18		Умеръ Яковъ Владиміровичъ	Барки	
							Умеръ Яковъ Владиміровичъ	Барки
44					17	Умеръ Михаилъ Владиміровичъ	Менделъ Владиміровичъ	
							Умеръ Михаилъ Владиміровичъ	Менделъ Владиміровичъ
45					17	Умеръ Сидоръ Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ	
						Умеръ Сидоръ Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ	
46				4 1/2	Умеръ Николай Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ		
						Умеръ Николай Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ	
47				60	Умеръ Михаилъ Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ		
						Умеръ Михаилъ Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ	
				1	Умеръ Анна Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ		
						Умеръ Анна Владиміровичъ	Израиль Владиміровичъ	

הלק רבועי מן פתח

מחנה נקבות:	מחנה זכרים:	כאזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שנת המת	ממה מתו נכחתי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעברו, או מה שמתו, ומה היתה כתולה, או נשואה, או מלוג
			יני	יהודי			
	44	בית דין	7	18	56	מלוג	אשה בוסת, אשת ה' קרית, קוראלית, נקב
	44	בית דין	7	18	17	מלוג	אשה בוסת, אשת ה' קרית, קוראלית, נקב
	45	בית דין	12	23	67	מלוג	ה' אשת ה' קרית, יונק פולין
	46	בית דין	12	23	4 1/2	מלוג	ה' אשת ה' קרית, יונק פולין
	47	בית דין	13	24	60	מלוג	ה' אשת ה' קרית, יונק פולין
	48	בית דין	15	26	1	מלוג	ה' אשת ה' קרית, יונק פולין



Часть IV: О умершихъ.

Женского	Мужского	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христианск.	Еврейскій			
45		Апрѣль	15	26	60	Амстердамъ	русская жена Машиа Авербауца
49		Вопоевъ 15 мѣсяца 1840, вадомо въ 1 разѣ	17	28	3	Сентъ-Миколаевскій мѣсяцъ	Соня сыноу Лодъ Нуръ Девидъ ии Лехвица
50			17	28	34	Сентъ Каролинъ	Майме Лоевскій Майеръ амер. Свѣ.
51			28	29	2	Сентъ Каролинъ	Майме сыноу Лехви-ка Баля-баля ии Камеръ.
52			7	18	12	Сентъ Каролинъ	Соня Пупинъ Ува Авербауца Махарицкая

1840  
 1840  
 1840

Ответственный редакторъ  
 С. П. Давыдовъ  
 Санкт-Петербургъ  
 1840

חלק רביעי מן פתח

מספר	כמה זכרים	כמה נקבות	כאזה עיר פה, נקבר	חדש ויום המיתה		ממה מותו נסחל, או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומקורו, או מה שמו, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
				יום	חודש		
45			דמשק	15	26	60	התה ואלה ה' אלוהים
49			זהה	17	28	3	היה ואלה ה' אלוהים
50			זהה	17	28	34	היה ואלה ה' אלוהים
51			זהה	28	29	2	היה ואלה ה' אלוהים
52			זהה	7	18	12	היה ואלה ה' אלוהים

Ответственный редакторъ  
 С. П. Давыдовъ  
 Санкт-Петербургъ  
 1840

18  
 18



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	
			Христіанскіе:	Еврейскіе:				
46		С. И. М. Н. С. И. М. П.	Мая	10	21	14	Отъ Конвульсий	Прасковья Васильевна Сурякова дочь Григорія сына Иванова
47			11	22	10	Отъ Воспаленія Мозга -	Прасковья Ивановна дочь Шуринъ Медведева сына Иванова -	
48			16	27	4	Отъ Горежки	Прасковья Ивановна дочь Шуринъ Медведева сына Иванова -	
53			16	27	10	Отъ Конвульсий	Марианна Ивановна дочь Шуринъ Медведева сына Иванова	
49			17	28	10	Отъ Воспаленія Мозга	Прасковья Ивановна дочь Шуринъ Медведева сына Иванова	
54			19	1	57	Отъ Тифоза	Татьяна Ивановна Шуринъ Медведева Купцов	

חלק רביעי בן פהים

מספר	מספר זכרים	מספר נקבות	כאזה עיר פה ונקבר	חודש ויום המיתה		מספר ימי המיתה	ממה מתו נסתרי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, וימנעו, או מה שמה, ומה היתה כחולת, או נשואה, או מלואה
				יום	חודש			
46				10	21	3/4	מזיקת לב	פרסקווא וואסיליבנא סוריאקא דאכט גריגוריא זון יואנוב
47				11	22	10	מזיקת לב	פרסקווא יואנובנא דאכט שורין מדיבדבא זון יואנוב -
48				16	27	4	מזיקת לב	פרסקווא יואנובנא דאכט שורין מדיבדבא זון יואנוב -
53				16	27	10	מזיקת לב	מריאנא יואנובנא דאכט שורין מדיבדבא זון יואנוב
49				17	28	10	מזיקת לב	פרסקווא יואנובנא דאכט שורין מדיבדבא זון יואנוב
54				19	1	57	מזיקת לב	טאטיאנא יואנובנא שורין מדיבדבא קופצוב



Часть IV: О умерших.

Женского:	Мужского:	Где умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.			Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ	
			Христианскіе:	Еврейскіе:	Дѣта.			
55		М. Кошевичъ	20	2	7	Отъ Кошевичей	Маша Кошевичъ Маша Кошевичъ Харамъ изъ Радвижинова	
50			30	12	4	Отъ Кошевичей	Давидъ Кошевичъ Давидъ Кошевичъ Харамъ изъ Радвижинова	
51			30	12	8	Отъ Кошевичей	Давидъ Кошевичъ Давидъ Кошевичъ Харамъ изъ Радвижинова	
Маша Кошевичъ						Маша Кошевичъ		
Маша Кошевичъ						Маша Кошевичъ		
52	маша	Троица	1	14	54	Отъ Кошевичей	Маша Кошевичъ Маша Кошевичъ Харамъ изъ Радвижинова	
53	маша	2	15	2	54	Отъ Кошевичей	Маша Кошевичъ Маша Кошевичъ Харамъ изъ Радвижинова	
54	маша	8	21	1/2		Отъ Кошевичей	Маша Кошевичъ Маша Кошевичъ Харамъ изъ Радвижинова	

חלק רביעי מן המתים

מספר	מספר נקבות	מספר זכרים	כאזה עיר פה ונקבר	חודש ויום המיתה			בית שני המת	ממה מתו רמתי או מסבת אחרת	מי מת ומה שמו ומעברו, או מה שכתה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאת
				יום	חודש	שנה			
55				20	2	7		משה ופני רמתי	משה ופני רמתי
50				30	12	4		משה ופני רמתי	משה ופני רמתי
51				30	12	8		משה ופני רמתי	משה ופני רמתי
משה ופני רמתי						משה ופני רמתי			
משה ופני רמתי						משה ופני רמתי			
52			משה	1	14	54		משה ופני רמתי	משה ופני רמתי
53			משה	2	15	2		משה ופני רמתי	משה ופני רמתי
54			משה	8	21	1/2		משה ופני רמתי	משה ופני רמתי



Часть IV: О умерших.

Женского.	Мужского.	Где умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианск.	Еврейскій			
"	56	Въ Крайскомъ	8	21	1/2	Омеръ Корн	Мавриксъ Нейсафъ Адмольскъ Министеръ
"	57	Машъ Же	11	24	1/2	Омеръ Корн сир	Мавриксъ Абрамъ Дан- иловичъ Зап- ковъ Оффенба- хъ
"	58	Машъ Же	16	29			Рендишъ Исаеаконовичъ Исаеа Менделъ Авердаха
"	59	Машъ Же	20	3	3/2	Омеръ водникъ	Мавриксъ Исаеа Инке- иловичъ Кейжыскъ
"	50	Машъ Же	21	4	7	Омеръ Корн	Мавриксъ Абрамъ Исаеа Дуби- зовичъ Исаеа Исаеа Капперъ
55	"	Машъ Же	22	5	3	Омеръ Корн сир	Дубовка Дубовка Дубовка Таниса

הלק רבועי מן מותם

מספר	מספר נקבות	מספר זכרים	כאזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שני המת	ממה מותו המתי	או מסיבת אידת	מי מת ומת שמו, ומקורו, או מה שמתו, ומת היותו, בתולה, או נשואה, או סלאח
				י"י	י"ד				
"	56		קראקא	8	21	1/2	מא		היה אב היה זכר והיה אב
"	57		קראקא	11	24	1/2	מא		היה אב היה חנוף אב והיה אב
"	58		קראקא	16	29				היה זכר היה זכר והיה אב
"	59		קראקא	20	3	3/2	מא		היה זכר היה זכר והיה אב
"	50		קראקא	21	4	7	מא		היה אב היה זכר היה זכר והיה אב
55	"		קראקא	22	5	3	מא		היה זכר היה זכר היה זכר והיה אב



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.			Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианск:	Еврейскій	Дѣта.		
56	"	Удѣ Кре- менитя	25	8	26	Отецъ Лафаткин	Мамкафена Аврушма Васирмановъ
57	"	Мамъ же	28	11	4	Амъ кори	Давидъ Мор изъ Самовна Кеслеръ
"	61	Мамъ же	28	11	57	Отецъ Лафаткин	Серинъ Черковникъ Кадимуръ
58	"	Мамъ же	28		2	Амъ Аенви	Зусинъ Мусаковъ Волдендеръ
"	62	Мамъ же	30		10	Отецъ Конвукеин	Рабенкохъ Дувидъ Убви Израхъ Давидъ Варъ Кривичевъ Сонъ Савинъ Итъ Вилъ Кави

Анто майеръ живя въ Гюль штрассъ Гинс умеръ отъ  
сущескаго пола сина №7, а женскаго пола пола  
сина №7; а всего тамъ переписано №14; въ  
моше Сисонъ живя въ Гюль  
Рабинъ А. Д. Зусъ  
Аленъ Дуковнаго пола

חלק רביעי מן פרים

מספר	כמה זכרים	כמה נקבות	חודש ויום המיתה		במה שנת המות	ממה מותו נסחל או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעשרו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלואה
			יאר	יום			
56	"	"	25	8	26	שאלון קורט	זולה ומה שמה ה זוכר פה מלואה
57	"	"	28	11	4	מאגלמן	ה זוכר פה ב"ה חוק קטול
"	61	"	28	11	57	שאלון קורט	ה זוכר פה אויב קאמלן ד
58	"	"	28		2	וואקין	ה זוכר פה סחם אלה פה
"	62	"	30		10	קאמלמן	ה זוכר פה ה זוכר חוק קרישצער שאלון קורט

לכתוב אל היום עם סוף זכרון לבנה יאר ונקראת עם  
לשנה אל סוף זכרון אל 14 אמת סוף זכרון יאר  
מסע

סוף זכרון אל 14 אמת סוף זכרון יאר



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
59		Въ Крестен-цѣ	2	15	1	Отъ Кариш	Давидка Отъ-супа Давидовна Аудемъ
60		Мамъ Ше	2	15	2 1/2	Отъ Маиса	Давидка Шеиш Нахменъ аа Мама на
63		Мамъ Ше	2	15	32	Отъ Маиса	Шушъ Шушъ Бовилъ Шарипъ и м. Мар Ковилъ.
64		Мамъ Ше	2	15	7 мѣсѣцъ	Отъ воеваніи и мѣсѣцъ	Мамъ Шарипъ Шарипъ и м. Мар Ковилъ.
65		Мамъ Ше	3	18	1/2	Отъ Маиса	Мамъ Бирко Мамъ и м. Мар Ковилъ.
66		Мамъ Ше	6	19	18	Отъ Маиса	Супъ Давидъ и м. Мар Ковилъ.

חלק רביעי מן פורים

מספר	מחוס נקבות	מחוס זכרים	כאזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מותי נמתי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ימצאו, או מה שסוף, ומה היתה בחולה, או נשואה, או מלאה
				יום	חודש			
59			Leipzig	2	15	1		הולדה שמה נאום
60			Leipzig	2	15	2 1/2		הולדה שמה נאום
"	63		Leipzig	2	15	32		הולדה שמה נאום
"	64		Leipzig	2	15	7		הולדה שמה נאום
"	65		Leipzig	5	18	1/2		הולדה שמה נאום
"	66		Leipzig	6	19	18		הולדה שמה נאום



Часть IV: О умерших.

Женского:

Женского:	Мужского:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанск:	Еврейскій			

59	67	Викре- ментъ	7	20	4	Отъ Казни	Масловъ Александръ Кавалеръ иъ иъ Сми- нери
60	61	Маша ше	7	20	6	Отъ Казни	Давидъ Шифра Тосадъ Равинова Башковъ
	68	Маша ше	8	21	8	Отъ Казни	Масловъ Перуша Терши- ва меръ
	62	Маша ше	11	24	1/2	Отъ Казни	Давидъ Шаринъ Александръ на Сум- манъ
	69	Маша ше	12	25	3	Отъ Казни	Маша Шифра ко Дуринъ добръ меръ
613		Маша ше	12	25	1	Отъ Казни	Давидъ на Сум- манъ Машковъ на Сум- манъ

תקן רבנות מן בתים

מספר	מספר זכרים	מספר נקבות	באזה עיר מת, ונקבר	חודש ויום המיתה		במה שנת המת	ממה מותי המתי או מסיבת אחרת	מי מת ומה שמי, ומקברו, או מה שמה, ומה היתה, כתולה, או נשואה, או מלאה
				יודי	יודי			

"	67		7	20	4	מאזנין	הילד אישית
61	"		7	20	6	מאזנין	הילד אישית
"	68		8	21	8	מאזנין	הילד אישית
62	"		11	24	1/2	מאזנין	הילד אישית
"	69		12	25	3	מאזנין	הילד אישית
63	"		12	25	1	מאזנין	הילד אישית



Часть IV: О умерших.

Женского

Женского	Мужского	Где умер и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христианск.	Еврейскій			
59	64	Въ Крестин. ур.	17	1	2 1/2	Отъ Кашу	Давидка Шенца Аспринов на Дюмо виль ун Мн. Кшино
60	70	Маме сие По пост. водомо в 1 разъ	22	3	24 марта 1892	Отъ Кашу	Мамбушка Самуилъ-ицъ Мин Савоури Риндлер ун Дюма Секретарь Крестин
	71	Маме сие	26	10	1	Отъ Опушуб	Мамбушка Мина Ан-дерс Мам Каваръ Кан тира Сави ун Саони-ца
	72	Маме сие	26	10	3	Отъ Канбуф еи	Мамбушка Юсифъ Мен-диль Фай-ен-новскъ Бурау ун Радн-амцова
	73	Маме сие	26	10	3	Отъ Канбуф еи	Мамбушка Самуилъ-ицъ Канбуф Ренеръ
	65	Маме сие	27	11	1	Отъ воена-мерид мез-совъ	Давидка Давидъ Мамбуш-ка ун Радн-бурау ун Са

חלק רביעי טו פתים

מספר	מספר נשים	מספר זכרים	באיזה עיר מת, ונקבר	חדש ויום המיתה		גיל שנים	ממה מתו נסתלי או מסיבה אחרת	מי מת ומה שמו, ומעשרו, או מה שמה, ומה היתה כתולה, או נשואה, או מלאת
				יום	חודש			
64	"		Lehoczka	17	1	2 1/2	ממחלה	היא ביה שמוה ז"ה זשיאן גאטנאוולט טוקטן
"	70		ת"ר	22	6	3	ממחלה	היא חויה ומלך ז"ה פנחס הירש זביקא
"	71		ת"ר	26	10	1	ממחלה	היא אברהם ז"ה סוזנה טאטנאוולט קאטן
"	72		ת"ר	26	10	3	ממחלה	היא רחל ז"ה זשיאן פראויל זאביל
"	73		ת"ר	26	10	3	ממחלה	היא חויה ז"ה הילא הירש
65	"		ת"ר	27	11	1	ממחלה	היא ביה שמוה ז"ה זשיאן זאביל זאביל זאביל

24  
25



Часть IV: О умерших.

Женского.	Мужского.	Где умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христианск.	Еврейскій			
66		Въ Крещенъ	27	11	1.	Отъ Пароса	Дрвоваки Сураску иовна Ваймер
67		Массе	28	12	58	Отъ Чаша...	Мена... Масар... Морд...
74		Массе	29	13	1/2	Отъ Канвучеи	Массе... Дунин... Кандрава Мундван
75		Массе	30	14	2 1/2	Отъ Карп	Массе... Рвессид Корковина Масур...
68		Массе	31	15	24	Отъ Канвучеи	Вид... Канвучеи Бунин... Ка
69		Массе	31	15		Отъ Канвучеи	Дрвоваки Дунин... Масе... Ва Мун... Никв

תקן רבתי מן פורים

מספר	מיום נקבות	במה זכרים	באזה עיר מה תקבר	הודש ויום המיתה		במה שני המות	ממה מותו נמתי או מסיבה אחרת	מי מה ומה שמי, ומעברו, או מה שמה, ומת היתה, בחולה, או נשאה, או מלאה
				יולי	יחרי			
66	"		קרימין	27	11	1	מסיבה אחרת	היה בחולה זה ומה שמי אולי
67	"		טה	28	12	58	מסיבה אחרת	משה שני משה שני משה שני משה שני
"	74		טה	29	13	1/2	מסיבה אחרת	היה בחולה זה ומה שמי אולי
"	75		טה	30	14	2 1/2	מסיבה אחרת	היה בחולה זה ומה שמי אולי
68	"		טה	31	15	24	מסיבה אחרת	משה שני משה שני משה שני
69	"		טה	31	15		מסיבה אחרת	היה בחולה זה ומה שמי אולי